

Особенности преподавания языков в сфере высшего технического образования

В статье рассматривается специфика преподавания языков в сфере высшего технического образования. Основное внимание уделяется изучению русского языка как иностранного. Исследуются вопросы эффективного изучения норм русскоязычного академического дискурса, а также проблемы формирования речевых компетенций в учебно-профессиональной среде.

Ключевые слова: *негуманитарное образование, технический вуз, русский язык как иностранный, профессионально-ориентированное обучение, лексическая работа, профессионально ориентированное чтение текста.*

На современном этапе развития и реформирования общества сфера технического образования очень важна, поскольку играет огромную роль в экономической конкурентоспособности каждой страны. В свою очередь, такое образование не ограничено изучением исключительно технических и специальных дисциплин. Задача – подготовить профессионала как всесторонне развитую личность. В связи с этим, преподавание гуманитарных дисциплин в сфере высшего технического образования имеет место быть, однако имеет свою специфику. Что касается языковых курсов (в первую очередь это относится к дисциплине “Иностранный язык”), то основная особенность их преподавания состоит в профессионально ориентированном обучении.

Часто под профессионально ориентированным обучением языку понимается преподавание, ориентированное на чтение литературы по специальности, изучение профессиональной лексики и терминологии, а также на общение исключительно в профессиональной деятельности [2, с. 21; 1, с. 403]. В свою очередь, мы считаем, что такая формулировка не совсем точная, поскольку абсолютно не учитывает обучение языку как средству общения в бытовой, деловой, межкультурной сферах и ситуациях, что также важно для современного специалиста. Кроме этого, по нашему мнению, профессионально ориентированное обучение должно основываться не только на коммуникативных потребностях будущих специалистов, но и на их ценностных ориентирах, особенностях профессиональной личности и профессионального дискурса. Профессионально ориентированное обучение языку – это комплексный, специально организованный процесс формирования языковых компетенций в учебных заведениях с учётом коммуникативных потребностей будущих специалистов, их языковой подготовки, межкультурных связей и особенностей профессионального дискурса. Профессионально ориентированное обучение – это своего рода стиль преподавания языков в ВУЗе или в ином учебном заведении, где учащиеся получают определённую профессию или специальность.

Преимущественно профессионально ориентированного обучения языку связано с интеграцией со специальными дисциплинами, что достигается в работе с текстами, связанными с профессиональной деятельностью будущих специалистов, а также с их учебными дисциплинами. Задача обучения – не просто расширить профессиональный лексикон студента. Введение новой лексики, чтение,

интерпретация изучаемого текста должны обязательно сочетаться с обучением говорению, продуцированию высказываний с учётом коммуникативных потребностей студентов в различных сферах, но в первую очередь в учебно-профессиональной.

Обратимся к особенностям преподавания такой дисциплины, как “Русский язык как иностранный” (РКИ). На занятиях по РКИ в техническом вузе проводится активная работа с научными текстами, которые являются основополагающими для адаптации обучающихся в русскоязычной академической среде и особенно важны в учебной деятельности. Однако обучение РКИ в техническом вузе вовсе не обязывает к профессионально-значимому чтению именно научных текстов. К примеру, специфика изучения профессионального дискурса специалистов в области современной информатики требует частого обращения не только к узкоспециальным техническим текстам, но и к научно-популярным, публицистическим, использование которых особенно оправдано на начальном этапе овладения языком специальности. В это связи мы рекомендуем использовать тексты по изучению биографий известных личностей в профессиональной сфере будущих специалистов, поскольку это позволяет не только проводить работу по формированию языковых компетенций, но и помогает сформировать профессионально значимые качества личности обучающихся, мотивацию, познавательный интерес и многое другое. Более того, такие тексты несут не только профессионально-значимый потенциал, но и воспитывающий, что также немаловажно в обучении.

Первичная задача профессионально ориентирующей деятельности преподавателя – адаптировать текст. В первую очередь текст должен быть доступен, актуален и интересен для студентов. Иногда приходится использовать не один, а несколько первоисточников, сокращать текст, выполнять всевозможные замены и т.д. с целью сделать информацию адекватной для восприятия в определённой иностранной аудитории. С целью повышения заинтересованности студентов учебным материалом перед знакомством с текстом рекомендуем использовать игровые формы работы, которые в сочетании с учебными всегда имеют наибольшую эффективность в обучении.

На занятиях при чтении профессионально ориентированных текстов обязательно должны использоваться следующие виды заданий: предтекстовые, притекстовые и послетекстовые. Основная цель притекстовых заданий – не заинтересовать обучающихся, а снять трудности при чтении текста, поэтому обязательно проводится предтекстовая лексическая работа. Именно на этом этапе пополняется профессиональный лексикон. В свою очередь лексическая работа предусматривает не только интерпретацию значения слова. Вводимые лексические единицы изучаются в отношении происхождения, грамматики, словообразования, словоупотребления. Предтекстовыми заданиями могут быть следующие: самостоятельно или при помощи словарей объясните значение слов; подберите синоним на русском языке; переведите слово на родной язык; определите источник образования; составьте словосочетания или предложения со словами; измените грамматическую форму слов и др. Эффективными формами работы считаем задания на выбор соответствующих профилю студентов специальных слов, на словообразование, синонимические замены и др. Обязательно необходимо использовать упражнения на интерпретацию многозначных слов, детально конкретизировать их семантику в различных контекстах.

Перед чтением профессионально ориентированного текста необходимо поставить общий предтекстовый вопрос, связанный с пониманием содержания. Это позволит активизировать внимание студентов. В результате непосредственного знакомства с источником мы рекомендуем по ходу чтения использовать притекстовые задания, в основном вопросы. Именно такой вариант комментированного чтения эффективен на продвинутом этапе профессионально ориентированного обучения. Это позволит разнообразить чтение больших по объёму текстов, позволит исключить лексико-грамматические трудности, заинтересует учащихся.

Притекстовые и послетекстовые вопросы должны не только проверять понимание прочитанного текста, но и обучать говорению, развивать творческое мышление. Кроме этого, необходимо требовать от студентов ответов полными предложениями, использования актуальных для учебно-профессионального дискурса выражений. В условиях современного высшего образования, которое является тесториентированным, считаем обязательным использовать тестовые варианты послетекстовых заданий. Кроме тестовых форм работы, на завершающем этапе изучения текста можно предложить и следующие варианты заданий: дополните информацию из текста; сформулируйте вопрос к каждому абзацу текста; подберите другой заголовок к тексту; составьте номинативный (вопросный) простой или сложный план; сократите предложение (абзац, текст), сохраняя основную мысль; перескажите текст или его часть; оцените актуальность прочитанной информации; выразите своё впечатление от прочитанного текста; выразите мнение по поводу определённых вопросов; составьте краткую аннотацию и др.

Основные трудности профессионально ориентированного обучения РКИ в техническом учебном заведении заключаются, на наш взгляд, в том, что иностранным студентам иногда сложно овладеть технической лексикой, поскольку преподаватель-филолог не всегда может точно объяснить значение специального слова. Кроме этого, чтение профессионально значимого текста, его адаптация требует от преподавателя понимания технических процессов, описываемых в источнике, чего не всегда получается достигнуть. В этой связи мы рекомендуем активно использовать помощь преподавателей специальных дисциплин, которые, кроме объяснения некоторых технических моментов, смогут направить преподавателя РКИ к коммуникативным потребностям студентов. Необходимым условием адекватного понимания лексического значения слова является также обращение к лексикографическим источникам. Необходимо предлагать обучающимся составлять толковые переводные мини-словари малознакомой специальной лексики. Словарь пополняется как на занятиях под руководством преподавателя, так и самостоятельно. Практика ведения словарей показала, что студенты, которые не игнорировали этот процесс, показали более высокие результаты в обучении языку.

Таким образом, профессионально ориентированное обучение позволяет проводить комплексную языковую подготовку будущих специалистов, в результате которой у них расширяется словарный запас, происходит овладение функционально-стилистическими нормами русской речи, приобретаются навыки продуцирования высказываний и текстов в пределах языка специальности и не только. Всё это осуществляется с учётом коммуникативных потребностей обучающихся и особенностей их профессиональной личности.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Василевич, М. Н. Понятие профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в медицинском ВУЗе / М. Н. Василевич // Язык. Общество. Медицина: материалы XVII Респ. студ. конф. «Язык. Общество. Медицина» / УО «Гродн. гос. мед. ун-т»; [редкол.: Е. П. Пустошило (отв. ред.) и др.]. – Гродно, 2018. – С. 401 – 403.
2. Образцов, П. И. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов: учебное пособие / П.И. Образцов, О. Ю. Иванова. – Орел: ОГУ, 2005. – 114 с.